

### LE REPOS DES FATIGUES

Vous qui êtes fatigués, insouciant, sans espérance, qui souffrez, reprenez courage. Si vous supportez des douleurs indicibles et si vous redoutez même la mort, soyez sans inquiétude. Cette préparation presque miraculeuse connue aux États-Unis comme **Kidney Wort** a maintenant atteint le Canada et est souveraine pour le guérir de toutes les maladies des reins et de toutes les affections d'origine. Essayez-la sans délai.

### PETITE GAZETTE

Chez M. Laurent Duhamel vous trouverez un assortiment de viandes fraîches de toutes sortes au quartier et à la livre, livrées à domicile, M. Duhamel remercie ses nombreuses pratiques et le public en général de l'encouragement qu'on lui a accordé jusqu'à ce jour. Une visite est respectueusement sollicitée.

Sirop des Enfants du Dr Goderre— Le seul sirop calmant reconnu par la profession médicale. Prix 25c. la bouteille. En vente chez C. O. Dacier et H. F. MacCarty, Ottawa.

UN DEMANDE un agent résident dans chaque village, ville et cité du Canada, aussi quelques voyageurs de commerce pour vendre nos nouvelles machines à air à gaz, pour fabriquer l'air à gaz, 50 pour cent moins cher que le gaz de charbon, et tout aussi bon. Ni feu ni pouvoir ne sont requis. Faites dans toutes les dimensions depuis 15 à 1000 brûleurs, pour demeure privées, magasins, hôtels, fabriques, moulins, rues, mines, etc. Adresse: The Canadian Air Gas Machine Manufacturing Co., 115 rue Saint-François Xavier, Montréal, P. Q., 9 oct.

### DIAMOND DYES

Partout on réclame à grands cris le Diamond Dyes, ce merveilleux remède qui fascine et subjugué le monde, éblouissant tous les yeux.

### L'OCTROI DES TERRES ACCORDÉ AU CHEMIN DE FER DU Pacifique Canadien

CONSISTE EN  
Superbes Prairies à Blé et Terres à Paturages au Manitoba et dans les Territoires du Nord-Ouest.

Terres à bas prix, à proximité du chemin de fer, particulièrement propres à la culture des produits MÉANGÉS DE LA FERME. Elevage des bestiaux, produits laitiers, etc. On peut acheter une terre

Avec ou sans conditions de Culture, selon le désir du colon. Les prix varient de \$2.50 l'acre en montant, avec des conditions exigeant la culture sans conditions de culture ou d'établissement, à prix faciles, basés sur une inspection minutieuse des examinateurs de la Compagnie. Si la vente est faite avec condition de culture, UN RABAIS de la moitié du prix d'achat est alloué sur la portion de terrain cultivé.

Termes de Paiement: Les paiements peuvent être faits en plein au temps de l'achat, ou en six paiements annuels, avec intérêt. Des Déclarations de Terres peuvent être obtenues à la Banque de Montréal ou à aucune de ses succursales, lesquelles seront acceptées à 10 pour cent de prime sur leur pleine valeur, avec intérêt accru, en paiement des terres.

On peut se procurer des Pamphlets, Mappes, Guides, etc., en s'adressant au sous-signe ou à John H. McFavish, Commissaire des Terres, à Winnipeg, à qui toutes communications relatives aux prix, conditions de vente, descriptions des terres, etc., devront être adressées.

Par ordre du bureau  
CHARLES DRINK WATER,  
13 mars 1885—la Secrétaire

### Sirop des Enfants du Dr Goderre

Ce sirop est préparé avec l'approbation des professeurs de l'École de Médecine et de Chirurgie de Montréal. Parité de Médecin de l'Université du Collège Victoria.

Le sirop des enfants est supérieur à toutes les préparations calmantes, offertes aux mères de famille pour conserver la santé de leurs enfants; il peut être donné avec la plus grande confiance aux enfants dans les cas suivants: Colique, Diarrhée, Dysenterie, Dentition douloureuse, insomnie, Toux Rhume, Chéqueuche, etc.

Demandez le Sirop du Dr Goderre, n'en achetez point d'autre.  
En vente par tout le Canada et les États-Unis.  
PRIX, 25 Cts. LA BOUTEILLE,  
B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal.

**J. O'SENECHAL**  
ENTREPRENEUR  
DE POMPES FUNEBRES  
COIN DES RUES  
**YORK ET DALHOUSIE,**  
OTTAWA.  
Grèpes, gants, écharpes de deuil, etc., loués sur avis.

### THIS IS YOUR OPPORTUNITY

Do you want a splendid, handsomely bound story book? You can have your choice out of the best that are published if you will obtain two subscriptions for THE WEEKLY MAIL. A catalogue of standard and miscellaneous publications, given as prizes for getting up clubs for THE MAIL, will be sent to any address upon application. There is no boy or girl, young man or young woman, among you who cannot secure a handsome lot of books this winter with very little effort. If you will only make up your minds to it. The books are splendidly bound and are the productions of the best known authors, which is a sufficient guarantee that they will not only afford amusement but be a source of profit. THE WEEKLY MAIL is the most popular weekly published, and is only One Dollar a year. It has now over 100,000 subscribers. Specimen copy and prize list sent free. Address THE MAIL, Toronto, Canada.

### PETITE VEROLE!

Ses marques peuvent être effacées.

Maison **LEON & Cie.**, 51 Tottenham Court Road, LONDRES, 202 rue High, Stratford, Angleterre. Parfumeurs de S. M. la Reine. Ont inventé et breveté cette préparation, **L'OBOLI-TRATEUR!** qui efface les marques de la petite verole pour toujours. Son application est simple et inoffensive, ne cause aucune douleur, n'inconvénient, et ne contient rien d'un caractère nuisible. Prix: \$2.50.

**Cheveux Superfins.** Le remède épilatoire de LEON et Cie., enlève en quelques minutes les cheveux superflus sans la moindre douleur; les cheveux ne repoussent jamais. Ce remède est très-simple. Instructions complètes. Remède envoyé par maille. Prix: \$1.00.

**GEO. W. SHAW, agent général**  
219 rue Tremont, Boston, Mass.  
21 sept. 1885—la.

Aux Inventeurs  
**J. COURSOLE & Cie.**,  
Soliciteurs de Brevets d'Invention,  
Dessins de Fabrique, Marques de Commerce et de Bois  
Agences et Correspondants aux États-Unis, en Angleterre et en France.

**J. COURSOLE & Cie.**,  
CHAMBRE VICTORIA,  
Vis-à-vis le bureau des brevets,  
117 W. 1<sup>er</sup> St.,  
Montréal.

**SPRUCINE**  
Une des meilleures préparations offertes jusqu'à ce jour au public, pour le traitement immédiat et la guérison de la Toux, du Rhume, de la Bronchite, de l'Étirement, de la Croupé, de toutes les maladies de la Gorge et des Poux.  
A vendre par tout à 25 cent  
50c la bouteille.  
B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal.

### Hotel du Canada

Mr. ALEXIS RENAUD, ci-devant associé de M. E. E. Lazon, informe le public en général qu'il vient de reprendre son ancien poste, au Nos. 56, 58 et 60 rue Murray. Le public voyageur trouvera toujours à cet hôtel une pension de première classe. M. Renaud étant continuellement en rapport avec les marchands de bois et les contracteurs de chemin de fer, les hommes de chantiers trouveront tous jours chez lui à s'engager au prix le plus élevé.

**A. RENAUD, propriétaire,**  
No 56, 58 et 60 Rue Murray,  
16 déc.

**L. A. OLIVER**  
AVOCAT.  
Bureau—Enclosure des rues Rideau et Sussex, Block d'Église, Ottawa, Ont.  
**ARGENT A PRÊTER**  
Ottawa, 3 janvier 1885

**J. L. N. GUINDON, L. L. B.**  
AVOCAT  
124 Rue PRINCIPALE, Hull  
—ET—  
45 Rue MURRAY, Ottawa  
Ottawa, 20 nov. 1884

**CHEMIN DE FER INTERCANADIEN**  
La route directe pour se rendre de l'Ouest à tous les points du Nouveau-Brunswick, de la Nouvelle-Écosse, de l'Île du Prince Édouard, du Cap-Breton et de Terre-Neuve.

Toutes les places de bords, les stations de pêche et les lieux d'amusements les plus populaires du Canada se trouvent échelonnés sur cette route.  
Des chars palissés lissent Montréal les lundi, mercredi et vendredi pour Halifax, et les mardi, jeudi et samedi pour St. Jean, N. B., sans interruption.  
Les trains de l'Intercanadien connectent d'une manière constante à la Pointe Lévis avec le chemin de fer du Grand Tronc et les vapeurs de la compagnie de Navigation du Richelieu, en destination de Montréal, et à Lévis avec le chemin de fer du Nord.

D'élégants chars palissés de buffets et des chars-tabagies circulent sur toute la ligne.  
Il existe des restaurants de première classe à des distances raisonnables.  
Importateurs et Exportateurs  
Trouveront avantageux de se servir de cette route, vu qu'elle est la plus rapide et que ses taux de transport sont aussi bas que ceux de toute autre ligne.

Le trafic direct est expédié par des convois rapides spéciaux, et l'expérience a prouvé que la route de l'Intercanadien est la plus rapide pour le fret d'Europe, venant ou en destination des divers points du Canada et des États de l'Ouest.  
On peut obtenir des billets et aussi tous les renseignements désirables sur la route, les lieux de passage ou de fret en s'adressant à

**E. KING, Agent de billets**  
No. 15, rue Elgin, Ottawa.  
**ROBERT B. MOODIE,**  
Agent pour les voyageurs et le fret de l'Ouest, 93 bloc Rossin, rue York, Toronto.  
**D. PUTTINGER,**  
Surintendant général  
Bureau du chemin de fer.  
Moncton, N. B. 1885

### Nouvelle Annonce

Le soussigné remercie ses nombreuses pratiques, pour l'encouragement libéral qu'elles n'ont cessé de lui accorder depuis qu'il est dans le commerce. Aujourd'hui il a le plaisir de les informer qu'il vient de recevoir

10,000 pièces de Tapisserie Chinoise  
Nouvellement importée, avec aussi un lot de patrons fleuris pour chassiss: Papier vert de 36 x 42 pouces. Papier doré et argenté. Livres de Messe Anglais et Français, et une foule d'autres articles religieux, pour école, trop longs à énumérer ici.

Venant également d'être reçu un assortiment complet de CHAPEAUX du PRINTEMPS et de L'ÉTÉ, à très bas prix. Verreries, Bijouteries, etc., de premier choix; Vaisselle anglaise, à très bon marché.

On continue comme ci-devant à repasser, teindre et repasser toutes sortes de fourrures, à des prix modérés.

**ÉDOUARD THEREAU,**  
290 Rue DALHOUSIE.  
21 Nov. 84

Voiles pour Fenêtres  
Nous venons de recevoir le plus bel assortiment de voiles peintes et dorées pour fenêtres qui ait jamais été importé en Canada.

**JACOB ERRATT**  
MAGASIN PALAIS DE MEUBLES  
35 RUE RIDEAU.  
N. B.—Voyez les échantillons de ces toiles dans ma vitrine.

Après l'inventaire fait de notre stock nous avons décidé d'offrir nos marchandises à des réductions de prix spéciales, pour ARGENT COMPTANT.

N. B.—Nous garantissons que toutes ces marchandises valent les prix fixés. Pas de déception.

**HARRIS, CAMPBELL & Co.**  
RUE O'CONNOR.  
4 décembre 1884

**FUMEZ**  
LES CIGARES  
CABLE  
ET  
EL PADRE  
MANUFACTURÉS PAR

**S. DAVIS & FILS**  
MONTREAL.  
3 déc. 1 an

**Bureau d'Agent d'Immeuble**  
DE  
**MACDONALD**  
NO 9 RUE ELGIN.  
ÉTABLI 1884.

**A. B. MACDONALD,**  
Encanteur de la Reine,  
RESIDENCE.....253

**Aux Contracteurs et Autres.**  
A l'établissement du soussigné, vous trouverez les chassiss, portes, persiennes, laites, bois à finir pour maison, etc.

**WOODLAND**  
No. 38, RUE BESSERER  
(Près du bassin du Canal)

**Macdougall, Macdougall & Belmont**  
AVOCATS, PROCUREURS,  
Agents pour les affaires de la Cour Suprême, le Parlement, et des Départements du Canada, ac.

"Scottish Oil-Rio Chambers" coin des rues Sparks et Elgin, Ottawa.  
Hon. Wm. MACDOUGALL, C. R.  
FRANK M. MACDOUGALL.  
N. A. BELCOURT, L. L. B.

N. B.—Mr. Belcourt, membre du Barreau d'Ontario et de ce de Québec, occupera aussi des affaires remerciant son attention dans cette prov.

### Voitures! Voitures!

Voitures converties ou découvertes, Phaétons, Rockaways, Express, Chariots à pain, etc., etc.

Faits à ordre, avec soin et promptitude. Je repare aussi les voitures et ferre les chevaux, etc., etc. Les matériaux qui s'emploient pour la confection de mes voitures sont de première qualité et mon ouvrage est garanti tant sous le rapport du travail de la main d'œuvre que sous celui de la solidité et du fini.

Je sollicite le patronage du public en général.

**ALFRED MATHIEU,**  
No. 380 rue Clarence, Ottawa  
24 juillet 1885.

**AVIS.**  
DES SOUMISSIONS seront reçues au Département du Revenu de l'Intérieur jusqu'à lundi, 16 Novembre prochain, de la part de quiconque désirerait louer le privilège du passage de la rivière Ottawa entre Buckingham, dans le comté d'Ottawa, dans la province de Québec, et Cumberland, dans le comté de Russell, province d'Ontario, le tout conformément aux termes et conditions contenues dans les règlements, dont une copie peut être obtenue au Département du Revenu de l'Intérieur, à Ottawa, ou des Maîtres de poste à Buckingham et Cumberland.

Chaque soumission doit stipuler la somme de loyer annuel que le soumissionnaire entend payer pour le privilège en question, laquelle somme sera payable d'avance, le bail devant être pour cinq ans à compter du 1<sup>er</sup> Mai 1886.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un chèque marqué "Bon" et tiré sur une banque possédant une charte et faisant affaires à Ottawa, lequel chèque devra valloir à la moitié de la somme du loyer annuel. Ce chèque sera noté en déduction du loyer de la première année et la soumission est acceptée, et tous les autres chèques seront remis à leurs signataires, excepté dans les cas de retrait qui amèneront confiscation du dépôt.

Toutes communications doivent être adressées au soussigné et endossées sur l'enveloppe "soumission pour le passage d'eau de Buckingham et Cumberland".  
WM. HIMSORTH,  
Secrétaire.  
Département du Revenu  
de l'Intérieur,  
Ottawa, 25 octobre 1885.

**Pilles de Noix Longues Composées de McCall**  
Recommende par McCall.  
Pour la guérison de toutes les affections bilieuses, toupneur du foie, maux de tête, indigestion, étourdissement et de toutes les maladies causées par le mauvais fonctionnement de l'estomac.

Ces pilules sont si bien recommandées comme étant un des plus sûrs et des plus efficaces remèdes contre les maladies bilieuses mentionnées. Elles ne contiennent pas de mercure ni aucune de ses préparations. Tout en étant un puissant purgatif pouvant être administré dans n'importe quel cas, elles ne contiennent aucune des substances délétères qui pourraient rendre préjudiciables à la santé des enfants ou des personnes âgées. Les PILULES de NOIX LONGUES COMPOSÉES, de MCGALE, sont préparées avec soin, avec un extrait concentré, tiré de la noix longue et combiné avec d'autres principes végétaux, de manière à les placer au premier rang par toutes les pilules stomachiques jusqu'à ce qu'elles soient offertes au public.  
B. E. MCGALE, Chimiste, Montréal.

**Photographies**  
GRANDE REDUCTION  
POUR  
UN MOIS S'ULEMENT  
Photographies grandeur  
**CABINET**  
\$2.00 par Doz.  
CHEZ  
**Corion & Delorme**  
140 Rue Sparks et 569 Rue Sussex,  
Ottawa.  
18 Oct. 84

**J. B. ARIAL**  
Peintre Décorateur et Tapisserie  
VIEND DE RECEVOIR  
**10,000**  
ROULEAUX DE TAPISSERIES

de tous les patrons et de tous les goûts, avec bordures appropriées.  
La vente est faite à 15 POUR CENT meilleur marché qu'partout ailleurs.

**TOUTE COULEUR.**  
M. ARIAL surveille lui-même toutes les commandes qui lui sont faites, ainsi que le travail de ses employés.

En vente chez tous les pharmaciens.  
En gros par M. HARVEY, boîte 11, P. O. Montréal.

### Cures Étonnantes

PLUS DE CALVATIE  
CERTIFICATS SUR CERTIFICATS

La Valeria continue d'opérer des cures étonnantes. C'est incontestablement le meilleur remède connu pour empêcher la chute des cheveux ou les faire repousser.

Que l'on en juge par les certificats suivants:  
Montréal, 29 janvier 1884.

Monsieur C. D. Giroux, pharmacien, 601 rue Notre-Dame (ouest) Montréal.

Monsieur,  
Je perdis mes cheveux abondamment depuis six mois; rien ne semblait pouvoir en arrêter la chute, car j'avais essayé les uns après les autres tous les préparations sans obtenir le moindre bon résultat. J'étais aussi chauve qu'on peut le devenir en aussi peu de temps.

Sur votre recommandation j'essayai la VALERIA; la première boîte à arrêté complètement la chute; à la seconde, mes cheveux ont commencé à repousser et après en avoir usé trois boîtes, j'avais une chevelure aussi forte qu' auparavant. C'est un plaisir pour moi de pouvoir vous donner cette faible marque de reconnaissance, et je conseil à tous ceux qui auraient le malheur de perdre leurs cheveux de se servir de la VALERIA.  
ALBERT LAROSE,  
No 624, rue Notre-Dame ouest, Montréal.

Saint-Thomas d'Alfred, Comté de Prescott.

Je, soussigné, certifie que la pommade Valeria a fait pousser des cheveux sur ma tête chauve à l'âge de quarante-trois ans. Elle est très recommandable.  
ARTHUR CHOLETTE,  
Cultivateur.

Boucotoche, N. B., 4 janvier 1884  
MM. Laviolette et Nelson,  
Pharmaciens,  
Montréal.

Auriez-vous la bonté de m'envoyer 6 ou 12 boîtes de la Valeria? J'en ai fait usage d'une boîte et le résultat a été tel que mes cheveux sont repoussés très épaiss. Plusieurs ici ayant été témoins que cette pommade m'a donné une nouvelle chevelure, désirent en faire l'expérience. Je vous donnerai volontiers un certificat en faveur de la Valeria  
Votre tout dévoué,  
G. A. GUTHRIE,  
ex-député de Kent.  
Ottawa, 15 mars 1884

Je certifie que depuis deux ans mes cheveux tombaient beaucoup et après que j'eusse fait usage de la pommade VALERIA, trois fois, mes cheveux ont cessé de tomber.  
L. BRÉANGER,  
Photographe,  
Montréal.

St-Thomas d'Alfred, 19 janvier 1883  
Je certifie que la Valeria m'a été très utile en arrêtant la chute de mes cheveux, en faisant pousser sur la partie chauve des cheveux assez longs mais clairs. Je dois faire observer que je n'ai employé qu'une boîte de la Valeria. Je suis âgé de soixante-quatre ans.  
F. X. BOUSQUÉ,  
Milbury, E.-U., 23 déc. 1882.

Je, soussigné, certifie par la présente ce qui suit:  
L'an mil huit cent quatre-vingt-un, par suite d'occupations et l'études plus ou moins sérieuses, je me vit petit à petit devenir chauve; en quelques semaines, je perdais tous mes cheveux au sommet de la tête. Je fis alors part de mon malheur à mon cousin, qui m'expédia deux boîtes d'une pommade inventée par lui et appelée La Valeria.

En lisant la prescription, je le dis, je m'amusai un peu, car je l'avoue, je la trouvai un peu curieuse encore plus douloureuse. N'importe le désir de rattraper mes cheveux me fit faire l'essai de La Valeria. Quelle ne fut pas ma surprise, après trois ou quatre semaines, de voir comme une forêt de petits cheveux couvrir toute la surface chauve de ma tête. Je redoublai d'efforts et aussi de confiance et de ponctualité, et cinq mois après, j'avais, sinon tout, au moins en grande partie ma chevelure d'autrefois.

C'est donc avec reconnaissance de cause que je recommande à tous ceux qui comme moi, ont eu le malheur de perdre leurs cheveux, la plus utile et la meilleure de toutes les pommades La Valeria.  
L. P. CHAMPAGNE,  
Montréal, octobre 1883,

Je, soussigné, déclare avoir perdu complètement la chevelure il y a deux ans, j'ai essayé de tous les remèdes possibles mais sans succès. En voyant l'annonce de la Valeria dans la Minerve, j'eus la curiosité de m'en servir.

J'en achetai une boîte chez M. M. Laviolette et Ne son pharmacien, rue Notre-Dame. Ce M. Laviolette lui-même qui me l'a vendue, et il pourra attester que j'étais alors à environ six mois—complètement chauve. J'ai eu le plaisir de rendre ma chevelure d'autrefois, un peu plus claire cependant, les cheveux étant plus fins. Tous ceux qui me connaissent sont comblés moi émerveillés du résultat.

Je suis gardien de la barrière de la Côte Saint-Antoine, et je serai heureux de donner la preuve de tous les faits que je viens d'attester à tous ceux qui voudront se renseigner. Je donne ce certificat de mon propre mouvement, en justice et en reconnaissance pour l'au curé de cette merveilleusement découverte.  
PIERRE DAME,

En vente chez tous les pharmaciens.  
En gros par M. HARVEY, boîte 11, P. O. Montréal.

### LES

dit un ser rate ne se m yeux —M nom d bonne rai po j'y tien clefs du le lin meuble lit n'a promet dépens tiens à pour te heur perdre. —Ne pas si Robert trahiss n'exerc il y a d appren —Je —El —Na —Ou —Co point le sont pa —No —Co pondit —Tu —Je mandée ront tr leurs. je ne m les ques Robert geste de Les pa rangé le les paig d'un air —Rie —Ces dit Rhan blanch prends cher. L'Obs ses comb ble quit de la bl. —Qua Rose-Th —Je l'el, mai je vous —Qua l'heure Fouquie l'esprit r quiétude il manq vrer Mm Saint-R —Al servante tu mis le des deux —Non répon dit mais je p je croyai piste, et dant, j'ai section h Langeac, son de ce sera du le gibier En ce jeune voi tourbillon le bureau —Je v en ! dit l' arie hatte est connu femme, p pour Rob Thérésa le citoyen Observat est enlog mon logn des ci-d Thé, tu qui est-il t-il pas é garder l qu'il fei parle de mon fr ne provr diamants quelque t'amuse p ses.